

# TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS

- Keep handy at the place of use -

Wind turbine system Heli 2.0 / 4.0 (Off-Grid)







# 1 - Contents -

1	Contents	2
2	General	4
2.1	About this translation of the original instructions	4
2.1.1	Revision status of the original instructions	4
2.1.2	Conditions for installing and operating the wind turbine system	4
2.1.3	Availability of the instructions	4
2.2	Conventions used in this translation of the original instructions	4
2.2.1	Other symbols used	5
2.2.2	Information	5
2.3	Name and address of the manufacturer and his authorised representative	5
2.4	Warranty and liability	6
2.5	Product feedback	6
3	Technical Description	6
3.1	Intended use	6
3.2	Reasonably foreseeable misuse	6
3.3	Main components	7
3.4	Main components of the wind turbine	8
4	Technical Data	9
5	Charge Controller and Specifications	10
5.1	Permissible operating and storage conditions	12
5.1.1	Storage	12
5.1.2	Operation	12
6	Safety Information	12
6.1	Modifications or changes by the user	12
6.2	Residual risks	12
6.3	Personnel requirements	12
7	Preparing to use the System	13
7.1	Shipping	13
7.1.1	As-delivered condition	13
7.1.2	Scope of supply	13





7.2	Requirements at the place of use	13
7.2.1	Permissible wind class, footprint and minimum clearances	13
7.2.2	Foundation for the Heli 2.0 /4.0 Mast	14
7.3	Unpacking the components	15
7.4	Assembling the wind turbine	15
7.5	Electrical connections	16
7.6	Erecting the wind turbine	17
8	Normal Operation	18
8.1	Switching on the wind turbine system	18
8.2	Restart after an emergency	18
9	Shutting down the Wind Turbine System	18
9.1	Emergency shut-down	18
9.2	Temporary shut-down	18
9.3	Prolonged shut-down	18
10	Maintenance	19
<b>10</b> 10.1	Maintenance	<b>19</b> 19
10.1	Safety precautions during maintenance work	19
10.1 10.2	Safety precautions during maintenance work	19 19
10.1 10.2 10.3	Safety precautions during maintenance work  Inspection and maintenance schedule	19 19 19
10.1 10.2 10.3 <b>11</b>	Safety precautions during maintenance work	19 19 19 <b>20</b>
10.1 10.2 10.3 <b>11</b> 11.1	Safety precautions during maintenance work	19 19 19 <b>20</b> 20
10.1 10.2 10.3 <b>11</b> 11.1 11.2	Safety precautions during maintenance work	19 19 19 <b>20</b> 20
10.1 10.2 10.3 11 11.1 11.2	Safety precautions during maintenance work	19 19 20 20 20 22
10.1 10.2 10.3 11 11.1 11.2 12	Safety precautions during maintenance work	19 19 20 20 20 22
10.1 10.2 10.3 <b>11</b> 11.1 11.2 <b>12</b> 12.1 12.2	Safety precautions during maintenance work	19 19 20 20 20 22 22
10.1 10.2 10.3 11 11.1 11.2 12 12.1 12.2 13	Safety precautions during maintenance work	19 19 20 20 20 22 22 22





2 - General -

#### 2.1 About this translation of the original instructions

#### 2.1.1 Revision status of the original instructions

Revision date: 24.07.2018 Revision index: 00

#### 2.1.2 Conditions for installing and operating the wind turbine system

Please make sure that

- The wind turbine system has been erected correctly by a suitably trained person.
- All operating personnel have read and fully understood this translation of the original instructions
- The wind turbine system is properly maintained and repaired.

#### 2.1.3 Availability of the instructions

Keep this translation of the original instructions handy at all times, so that it can be referred to by all persons working on or with the wind turbine system.

#### 2.2 Conventions used in this translation of the original instructions

Safety information is always identified by a signal word and in some cases also by a hazard-specific symbol.

#### **▲** DANGER!

#### Immediate danger!

Non-observance of the safety instructions will result in serious or fatal injury!

#### **▲** WARNING!

#### Potentially dangerous situation!

Non-observance of the safety instructions can result in serious or fatal injury!

#### CAUTION!

#### Potentially dangerous situation!

Non-observance of the safety instructions can result in minor or moderate injuries!

#### **IMPORTANT!**

#### Potentially dangerous situation!

Non-observance of the safety instructions can result in damage to property or pollution of the environment!





#### 2.2.1 Other symbols used

The following symbols are used in this translation of the original instructions as well as on the wind turbine system itself:

#### Warning signs

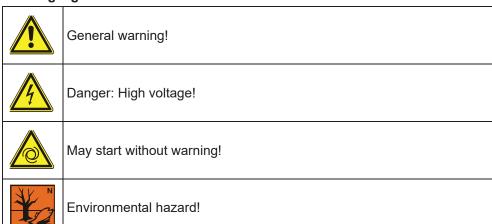


Table 1 Warning signs

#### **Mandatory signs**

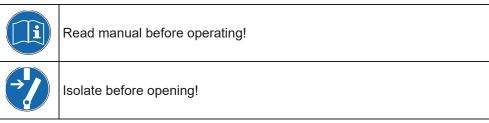


Table 2 Mandatory signs

#### 2.2.2 Information



# 2.3 Name and address of the manufacturer and his authorised representative

Name	ALTINEL ENERJI DIS TIC. ELEK. ELEKTRONIK SAN.VE TIC. LTD. STI
Address	Mermerciler Sanayi Sitesi Merkezi 7 Cadde No:8/2 34524 - Beylikdüzü / Istanbul / TURKEY
Phone	0090-212-8812235
Internet	www.altinelenerji.net

Table 3 Manufacturer

Name	aBreeze® Germany GmbH			
Address	Riemenstr. 31, DE - 74906 Bad Rappenau			
Phone	+49 (0) 7264 - 7024134			
Internet	www.istabreeze.com			

Table 4 Authorised representative





#### 2.4 Warranty and liability

The "General Terms of Sale and Delivery" of the manufacturer or his authorised representative apply.

#### 2.5 Product feedback

Please notify the manufacturer or his authorised representative about any of the following

- Accidents
- Potential safety hazards associated with the wind turbine system
- Ambiguities in this translation of the original instructions
- · Description of the wind turbine system

# 3 - Technical Description -

#### 3.1 Intended use

- The wind turbine system may only be used as a "small wind turbine system" (SWTS) to generate power in accordance with EN 61400-2.
- The wind turbine system may only be operated in accordance with the ratings and in the approved wind class (refer to the technical data).
- Observance of the original instructions and compliance with the maintenance and repair instructions are essential preconditions of use for the intended purpose.

#### 3.2 Reasonably foreseeable misuse

All forms of use which deviate from or exceed the limits of use described above are considered to be contrary to the intended purpose. The manufacturer is not liable for any damage resulting from such use.

No liability will be accepted by the manufacturer if the equipment has been altered as well as in the event of improper assembly, installation, start-up, operation, maintenance or repair.

Only original parts supplied by the manufacturer are approved as spare parts or accessories. Any spare parts or accessories not supplied by the manufacturer have not been tested for operation and could be detrimental to reliability. No liability will be accepted by the manufacturer for any damages which result from the use of non-approved spare parts or accessories.

Reasonably foreseeable misuse includes:

- Operation outside the manufacturer's specification
- All modifications or changes to the wind turbine system without the manufacturer's written approval!
- Use of parts other than iSTA Breeze original parts.
- Operation in non-approved SWTS classes.
- Operation in strong winds or hurricanes.





#### 3.3 Main components

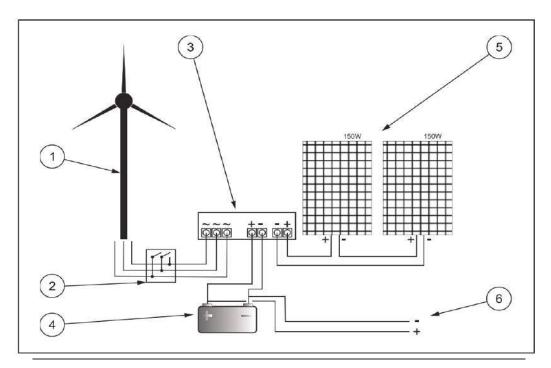


Fig. 1: Main components of the wind turbine system

No.	Component	Function
1	Wind turbine	Converts wind energy into electrical energy
2	Switch switch AC Emergency Stop Button (optional)	Emergency shut-down. When pressed, the wind turbine must be short-circuited.
3	Charge controller (optional) Type : i/HCC 2000 / 4000	Generates electrical voltage (48 VDC Optionally). The iSTA Breeze charge controller.
4	Battery (optional)	Stores electrical energy (Acid, Gel)
5	Solar panels (optional)	Convert solar energy into electrical energy
6	To converter (optional)	Convert 48 VDC to 220 VAC

Table 5 Main components and their functions



#### Recommendation:

Several batteries can be connected in series or series. Depending on which system voltage is used.





## 3.4 Main components of the wind turbine

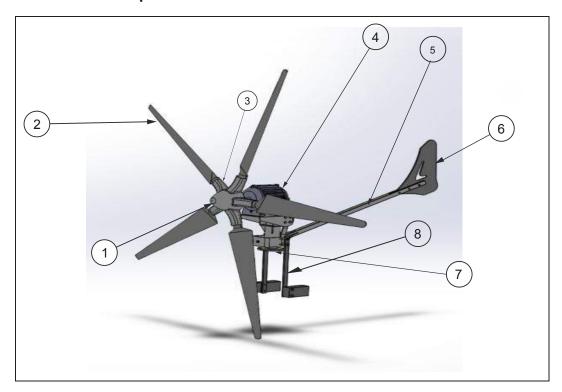


Fig. 2: Main components of the wind turbine

No.	Component	HELİ 2.0	HELİ 4.0
1	Nose		1
2	Rotor Blade	5	3
3	Hub for holding the blades 1		1
4	Generator for producing electricity 1		1
5	Boom for wind direction flag 1		1
6	Wind direction flag for turning the wings in the wind 1		1
7	Pole Mount Flange Ø	170mm	220mm
8	Weight	Yes	No

Table 6 Main components of the wind turbine and their functions





4

# - Technical Data -

Designation	Heli 2.0	Heli 4.0				
Generator						
Туре	Permanent magnet rotor, brushless, gearless, maintenance-free					
Weight [kg]	55	106				
Rated Power (at 11 m/s)	2 kW	3,8 kW				
Maximum Power	3.5 kW	7.4 kW				
Efficiency	92	2%				
Electrical Current	3-Pha	se-AC				
Loading begins	3 m/s (Wir	nd Speed)				
Work Space	150 rpm - 600 rpm	120 rpm - 440 rpm				
Storm Protection	13 m/s					
Test Method	EN 61000-6-1 (EMC Susceptibility)					
rest Method	EN 61000-6-3 (EMC-Emission)					
Rotor Blades						
Hub connection flange	Steel	Aluminium				
approx. diameter [m]	2,25	3				
Rotor Blades	5x (Plastic injection molding)	3x (GRP hand laminated)				
approx. weight per rotor blade [g]	720	2600				
Repeller Color	black or white	white				
Direction of Rotation	from the front in a clockwise direction	from the front left				
Max. Speed [rpm]	0 rpm - 600 rpm	0 rpm - 600 rpm				
Noise Emission[dB(A)]	40	40				

Table 7 Technical data





#### 5

## - Charge Controller -

The Wind / Solar Hybrid Charge Controller from IstaBreeze® is an intelligent controller of the wind turbine and solar cells that controls you at the same time. The high-end device can also be used as a monitoring system. It is used to safely and efficiently charge and control your battery with the Wind Generator / Solar Module combination.

With its discreet appearance, simple operation, with integrated protection functions, this device has high efficiency and low no-load losses. This version of the controller will significantly increase the life and stability of the whole system, especially the batteries.

In addition, the control electronics in the control cabinet monitors the system voltage and brakes the wind turbine when a max. Overvoltage.

The special features and product information are listed below:

Use of external and high quality (Triacs & Hyper Mosfet), solid state components.

Increasing the life of the controller.

Microprocessor controlled charge with integrated voltage and current limiting.

Electromagnetic brake control.

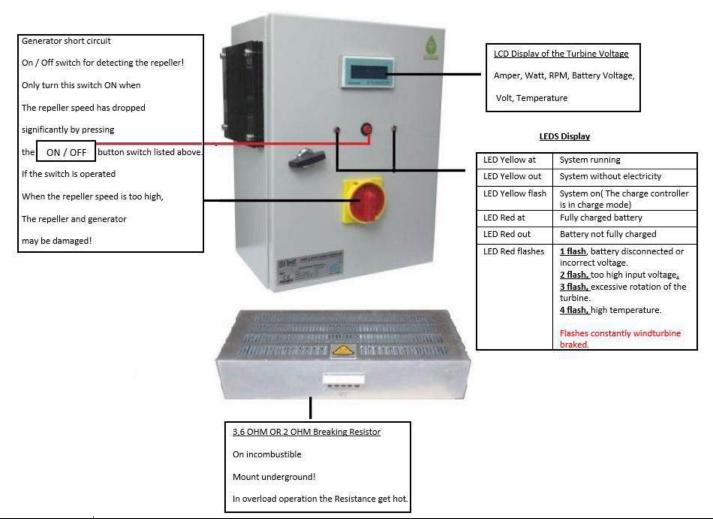
Integrated 3-phase short-circuit switches (brake switch)

Protection against lightning strikes.

Protection against overcharging, deep discharge, short circuit, overload and against incorrect reverse polarity.

Integrated display.

The generator is automatically braked gently when the battery is full, modern braking system with external load resistance (Dump Load) to avoid the immediate blocking of the turbine. Increasing the life of the stator.







# 5 - Specifications of Charge Controller -

	HELİ 2.0	HELİ 4.0
Nominal battery voltage	48 VDC	48 VDC
Input power	2 KW	4 KW
Input power PV module	300 WATT	300 WATT
	LCD with 6 displays Amper, Watts, RPM, Battery	LCD with 6 displays Amper, Watts, RPM, Battery Voltage,
Display	Voltage, Volts, Temperature	Volts, Temperature
Charging voltage	52,8V	52,8V
Charging current wind amperes max.	33A	65A
Charging current PV Ampere max.	10A	10A
Integrated manual stop switch	Maintenance	Maintenance
Battery voltage minimum	42V	42V
Braking function (electromagnetic short circuit, wind turbine.)	From 59,4V	From 59,4V
Cooling	External aluminum cooling fins	External aluminum cooling fins
Cable termination	10qmm screw terminals	10qmm screw terminals
Protection class	IP 20 (inside area)	IP 20 (inside area)
Dump Load	2 KW brake resistor (4 Ohms) The load resistance can deviate from the picture	4 KW braking resistor (4 Ohms) The load resistance can deviate from the picture
Operating temperatur	Normal:20~+55°C/35~85%RH Industrial: 30~+55°C/35~85%RH	Normal:20~+55°C/35~85%RH Industrial: 30~+55°C/35~85%RH
Temperature compensation	-4mV°C/2V, -35 °C +80°C, Accuracy +- 1°C	-4mV°C/2V, -35 °C +80°C, Accuracy +- 1°C
Size	300x400x200 mm	300x400x200 mm
Weight	6,5 kg	7 kg
Recommended Battery	Gel	Gel





#### 5.1 Permissible operating and storage conditions

#### 5.1.1 Storage

Ambient temperature: -15 to +40°C
 Storage location: Dry, frost-free

#### 5.1.2 Operation

• Ambient temperature: -25 to +40°C

• Place of use: Max. SWTS Class III acc. to EN 61400-2

# 6 - Safety Information -

#### 6.1 Modifications or changes by the user

The wind turbine system is in conformity with the European Machinery Directive 2006/42/EC provided only original iSTA Breeze components are used and subject to proper erection. The use of components from other manufacturers as well as modifications or changes to the wind turbine system by the user are prohibited and could render the declaration of conformity invalid!

#### 6.2 Residual risks

Any residual risks which arise as a result of operation or maintenance are described in the relevant sections of these instructions.

#### 6.3 Personnel requirements

All work on the wind turbine system must be carried out by authorised persons! Such persons must be familiar with the safety devices and regulations prior to carrying out the work.

Authorised persons are defined as follows:

Operating mode	Necessary qualifications		
Erection Suitably trained persons			
Normal operation Trained personnel			
Cleaning	Trained personnel		
Maintenance	Suitably trained persons		
Repair	Manufacturer		

Table 8 Personnel requirements





# 7 - Preparing to use the System -

#### 7.1 Shipping

#### 7.1.1 As-delivered condition

The wind turbine system is shipped disassembled.

#### 7.1.2 Scope of supply

Refer to the contract documentation for the scope of supply.

#### 7.2 Requirements at the place of use

#### 7.2.1 Permissible wind class, footprint and minimum clearances

#### ▲ WARNING!

Danger to life due to operation in non-approved wind classes!

▶ The wind turbine system may only be operated at Class III wind sites.

For information on local wind classes, please contact the responsible authorities or your nearest meteorological office.

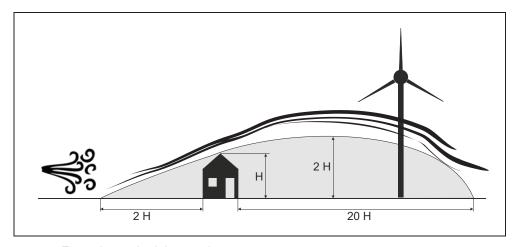


Fig. 3: Footprint and minimum clearances

The place of use must be free of obstacles; alternatively, the wind turbine must be erected with a sufficient height (refer to Fig. 3:). Obstacles are defined as houses, hedges, trees, hills, etc.

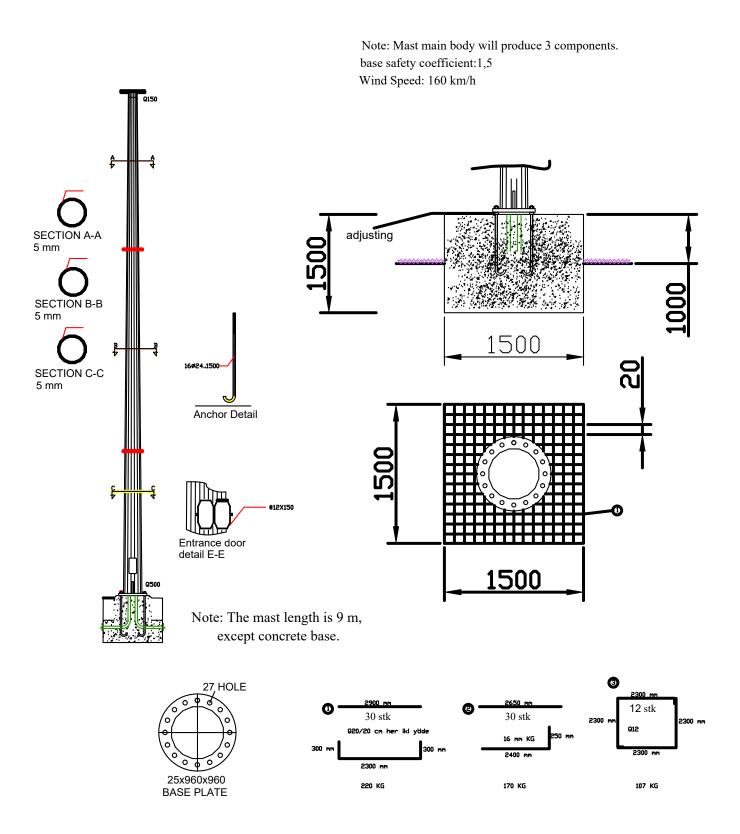


When choosing the place of use, make sure adequate room is available to tilt the tower and blades if necessary.





#### 7.2.2 Foundation for the Heli 2.0 / 4.0 Mast







#### 7.3 Unpacking the components

- Carefully open the packaging.
- ▶ Check the shipment for completeness (refer to the shipping documents).
- ► Separate the packaging material and dispose of it in an environmentally responsible way.

#### 7.4 Assembling the wind turbine

#### **▲** WARNING!

#### Danger due to rotor imbalance!

▶ Always replace the complete set of rotor blades.

#### Risk of injury in case of assembly at windy sites!

- ▶ Choose an assembly site which is sheltered from the wind.
- The assembly process requires calm weather conditions.

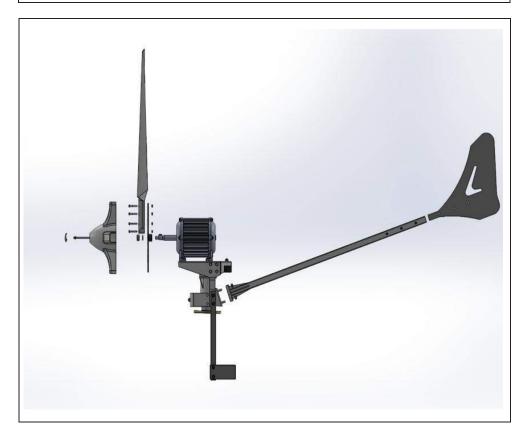


Fig. 6: Assembling the wind turbine

► For installation, select sheltered place.







Fig. 7: Balancing the rotor (Y position)

- ► Move rotor to Y position (see Fig. 7)
- ► Carefully release rotor blade.
- Dobserve in which direction the rotor turns (the heavier rotor blade pushes downwards).
- Repeat the process for all three positions to determine which rotor blade is in imbalance.
- Check repeller for balance
- ► Tighten all screws to 25 Nm.
- Check balance again.
- Secure all screws with locking varnish.



Note: The repellers have already been tested for equal weight by the manufacturer.

#### 7.5 Electrical connections

# /4

#### **▲** DANGER!

Danger: High voltage!
► All work on electrical equipment must be carried out by a qualified electrician with the power switched off!



Note: To ensure proper operation, you must use an original iSTA Breeze charge controller.

- ► Connect a three-wire cable with a suitable cross-section (refer to Table 9 / Table 10) and the required length to the generator.
- Make the electrical connections as shown in Fig. 1:.
- ► Connect the charge controller and the transformer as shown in the connection diagram (refer to the relevant documentation).

Distance between generator and charge controller [m]	< 11	11 – 18	18 – 29	20 – 44	44 – 70	68 – 113
Cable cross-section [mm²]	2.5	4	6	10	16	25

Table 10Cable cross-section with 48 V generator voltage





- ► Feed the three-wire cable through the tower right up to the top.
- Provide suitable strain relief.
- ► Connect the wires to the generator.



Fig. 8: Connecting the three-wire cable to the generator

- ► Short circuit all 3 phases to activate the generator brake.¹
- ▶ Pull a suitable shrink tube over each wire of the cable.
- ▶ Twist and solder each wire of the cable to the wire from the generator.
- ▶ Pull heat shrink tubing over the solder joint and shrink.
- ▶ Wrap each wire with textile insulating tape.

#### 7.6 Erecting the wind turbine

#### **▲** WARNING!

#### Danger due to unsuitable tower constructions!

▶ Only use tested mast constructions or original iSTA Breeze masts.

- Attach the wind turbine to the tower. Be careful not to damage the cable.
- Screw wind generator to mast.
- Erect the mast.
- ▶ Align the mast vertically in all directions.
- ▶ Remove short circuit

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> When using the iSTA Breeze charge controller, press the brake button





# 8 - Normal Operation -



For information on operating the iSTA Breeze charge controller, refer to the separate instructions.

#### 8.1 Switching on the wind turbine system

- ▶ Unlock the emergency stop button or release the brake button on the iSTA Breeze charge controller.
- ✓ The brake is released.
- √ The fast-blinking red LED on the iSTA Breeze charge controller goes out.
- ✓ The wind turbine system supplies power.

#### 8.2 Restart after an emergency

- ▶ Make sure the risk has been removed.
- ► Switch on the wind turbine system (→ section 7.1)

# 9 - Shutting down the Wind Turbine System -

#### 9.1 Emergency shut-down

- ▶ Press the emergency stop button between the wind turbine and the charge controller.
- ✓ The wind turbine is short-circuited via the iSTA Breeze charge controller.
- ✓ The wind turbine is braked.

#### 9.2 Temporary shut-down

- Press the "Charge controller OFF" button on the iSTA Breeze charge controller.
- ✓ Operation is interrupted.

#### 9.3 Prolonged shut-down

- Press the "Charge controller brake OFF" button on the iSTA Breeze charge controller.
- ✓ The wind turbine is short-circuited via the iSTA Breeze charge controller.
- ✓ The wind turbine is braked.
  - Carefully tilt the wind turbine.
  - ► Clean the wind turbine (→ section 9.3)





#### 10 - Maintenance -

#### 10.1 Safety precautions during maintenance work

#### **▲** WARNING!

#### Risk of injury when carrying out maintenance work!

- ▶ Shut down the wind turbine system prior to all maintenance work.
- ► Take steps to prevent the wind turbine system from being switched on again by unauthorised persons.
  - Shut down the wind turbine system (→ section 8.2).
  - ► Carefully tilt the tower.

#### 10.2 Inspection and maintenance schedule

Interval	Part / component	Activity			
	Wind turbine	► Check for abnormal noises			
Daily	Rotor blades	► Check that the blades turn freely			
	Tower	► Inspect for damage			
Yearly <sup>2</sup> / at	Rotor blades	<ul> <li>Inspect for cracks / damage and if necessary replace</li> <li>Treat with underbody protection wax</li> <li>Are the rotor blades balanced?</li> </ul>			
end of winter or after extreme weather events	Tower	<ul> <li>Check for vibration</li> <li>Check the guy wires</li> <li>Is the tower still aligned vertically?</li> <li>Inspect for damage</li> </ul>			
	Wind turbine	► Check the bolts			
	Electrical wiring	► Inspect the cables for damage			

Table 11 Inspection and maintenance schedule

#### **▲** WARNING!

#### Danger due to damaged parts!

Shut down the wind turbine system immediately if the rotor blades or the electrical wiring are damaged.

Refer to the supplementary documents for information on maintaining supplier components.

#### 10.3 Maintenance and cleaning by the user

► Coat the wind turbine and the rotor blades regularly with commercially available underbody protection wax using a soft cloth.



A wax film protects the surfaces of the wind turbine and the rotor blades from the weather and increases the efficiency of the blades.

-

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> Or every 6 months if situated close to sea





# 11 - Troubleshooting and Diagnostics -

#### 11.1 Errors with LED



Error messages are displayed on the iSTA Breeze charge controller. Refer to the separate instructions.

#### 11.2 Errors without LED

Error	Possible cause		Possible actions		
Wind turbine	Not enough wind	•	None		
does not start up	"Stop" switch pressed	<b>•</b>	Release the "Stop" switch		
	Rotor blades incorrectly attached	•	Attach the rotor blades correctly		
	Rotor blades not balanced	•	Balance the rotor blades		
Rotor turns too	Bearing for wind alignment is stiff	•	Replace the bearing		
slowly	Generator makes contact as it turns	•	Send the generator in to the manufacturer		
	Unfavourable location or tower too low	<b>*</b> *	Check and move to another location if necessary Increase the height of the tower		
	Rotor not balanced	•	Balance the rotor		
Wind turbine	Tower not aligned vertically	•	Align the tower vertically		
vibrates on tower	Tower bends in the wind	<b>A</b>	Design a more robust tower		
	Tower foundation has too much clearance	•	Reduce the clearance to a minimum		
	Wind turbine or charge controller defective	•	Contact the manufacturer or a specialist dealer		
	Battery defective	•	Replace the battery		
Wind turbine	Battery too small	•	Use a larger battery (at least 100 Ah)		
system produces too little power	Battery fuse tripped	<b>* *</b>	Replace the fuse Check the electrical connections		
	Cable cross-section does not match installed cable length	•	Match the cable cross- section correctly		

Table 12Errors without an LED



#### Recommendation:

Make a note of the relevant parameters at the site and have them handy when you contact the manufacturer / specialist dealer.

- 1. What is the average / typical wind speed?
- 2. How high is the tower?





- 3. What are the characteristics of the countryside / built-up area in the vicinity of the wind turbine?
- 4. What is the voltage between phases (measured by a qualified electrician this voltage should be roughly identical in identical wind conditions)?
- 5. What is the battery voltage? How old is the battery or batteries?
- 6. Which loads are connected to the battery?
- 7. Are solar panels also connected to the charge controller? If so:
  - a. What is the no-load voltage<sup>3</sup> [VDC]?
  - b. What is the power [Wp]?

<sup>&</sup>lt;sup>3</sup> Measured with no loads connected





## - Removal from Service and Disposal -

#### 12.1 Final decommissioning of the wind turbine system

#### **WARNING!**

Risk of injury due to unqualified dismantling, e.g.

- · Persons without suitable training
- Stored energy
- Breakage during dismantling

Important note on dismantling and disposal:

- ► The system must be dismantled in the proper way by a suitably qualified person.
- ► Shut down the wind turbine system (→ section 8).
- Have the electrical systems and equipment removed from service by a qualified electrician.
- ▶ Make sure all rotors are braked.
- Carefully tilt the tower.
- On the ground: Detach the rotor blades from the generator.
- ▶ Detach the generator from the tower and disconnect the electrical wiring.

#### 12.2 Disposal of the wind turbine system and components

Where necessary, dispose of the individual components in consultation with the responsible local authorities.

Wind turbine system	
Wiring, electrical components	Dispose of as electronic scrap
Mechanical components	Segregate prior to disposal

Table 13 Disposal





# 13 - Declaration of Conformity -

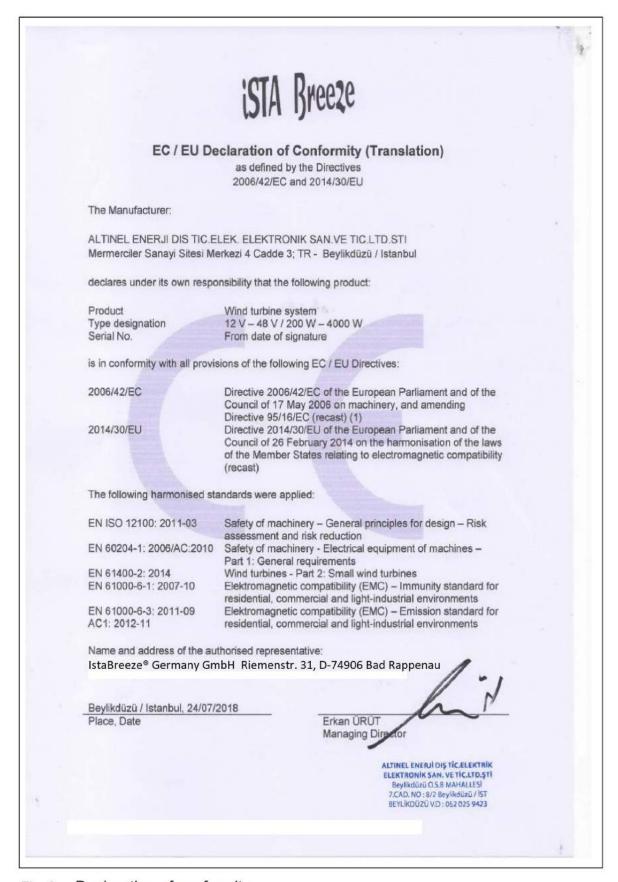


Fig. 9: Declaration of conformity





# 14 - Index -

В	Р
Battery 7, 10, 20, 21	Place of use12, 13
С	R
Cable cross-section	Rotor blade
17,18,20,21 <b>F</b>	S
Foundation 14, 20	Strain relief17
L	Т
Load 9, 10, 21	Transformer 16
M	W
Main components 7 8	Wind classes 13



15

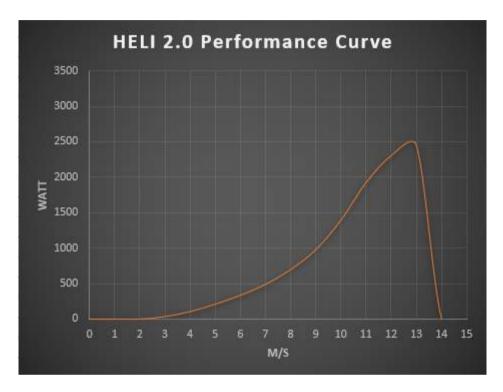


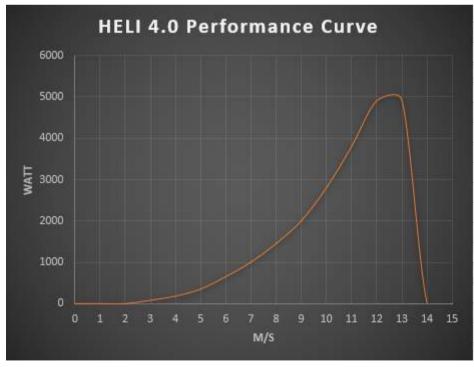
- Notes -	





## 16 - Performance Charts -











IstaBreeze® Germany GmbH
Riemenstr.31
DE-74906 Bad Rappenau
+49 (0) 7264 - 7024134
www.istabreeze.com
© ISTA Breeze – No part of this document may be copied or reproduced